



*May  
13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup>  
Fifth Sunday of  
Easter*

OUR CHURCH MISSION IS  
NUESTRA MISIÓN DE LA IGLESIA ES  
“All United one in the Love of God”  
“TODOS UNIDOS UNO EN EL AMOR DE DIOS”



OREN POR LOS ENFERMOS

PRAY FOR THE SICK

**Masses/Misas De La Semana:**

**Sat, May 13<sup>th</sup> Easter Weekday (4) Our Lady of Fatima**

6:00pm- Victoria Aguayo † de sus hijos

**Sun, May 14<sup>th</sup> Fifth Sunday of Easter**

8:00am- For the San Clemente parishioners

9:30am- Joseph & Lucia Atencio † by family

11:00am- Rafaela Quadra † de sus hijos

**Mon, May 15<sup>th</sup> Easter Weekday (5) Saint Isidore (USA)**

6:00 pm-

**Tues, May 16<sup>th</sup> Easter Weekday (5)**

6:00pm-

**Wed, May 17<sup>th</sup> Easter Weekday (5)**

6:00pm-(Communion Service Only)

**Thurs, May 18<sup>th</sup> Easter Weekday (5) Saint John I, Pope,**

**Martyr**

6:00pm-

**Fri, May 19<sup>th</sup> Easter Weekday (5)**

9:30 am-

**The Easter Season**

The Easter Season refers to the Great Fifty Days from Easter Sunday to Pentecost Sunday, a celebration of our participation in Christ's resurrection which brings us from death of sin to a life of grace. Its last ten days (Ascension Thursday through Pentecost) focus on the promise of the presence and power of the Holy Spirit. The fiftieth day (pente-) is seven (the perfect number) squared plus one (the first day of the New Life). The word *Easter* probably has roots in the Norse term *Eostur*, the season of the rising sun, or the time of the new birth of spring. Both these meanings lent themselves well to Christian Symbolism for the new life of the risen Christ, the eternal light.

**Traditional Prayer (Act of Hope)**

O my God, relying on your infinite goodness and promises, I hope to obtain pardon of my sins, the help of your grace, and life everlasting, through the merits of Jesus Christ, my Lord and Redeemer.

**God Glorified in us**

Whoever speaks must do so as one speaking the very words of God; whoever serves must do so with the strength that God supplies, so that God may be glorified in all things through Jesus Christ. To him belong the glory and the power forever and ever. Amen -1 Peter 1:3-5

Months Dedication (May): **Mary**

**La temporada de Pascua**

La Pascua se refiere a los Cincuenta Días del Domingo de Pascua al Domingo de Pentecostés, una celebración de nuestra participación en la resurrección de Cristo que nos trae de la muerte del pecado a una vida de gracia. Sus últimos diez días (el jueves de la Ascensión hasta Pentecostés) se centran en la promesa de la presencia y el poder del Espíritu Santo. El 50 día (pente-) es siete (el número perfecto) al cuadrado más uno (el primer día de la Nueva Vida). La palabra Pascua probablemente tiene raíces en el término nórdico Eostur, la estación del sol naciente, o la época del nuevo nacimiento de la primavera. Ambos significados se prestaban bien al simbolismo cristiano para la nueva vida de Cristo resucitado, la luz eterna.

**Oración tradicional (Acto de Esperanza)**

Oh Dios mío, confiando en tu infinita bondad y promesas, espero obtener el perdón de mis pecados, la ayuda de tu gracia y la vida eterna, por los méritos de Jesucristo, mi Señor y Redentor.

**Dios Glorifico en nosotros**

Quien habla debe hacerlo como uno que habla las mismas palabras de Dios; El que sirve debe hacerlo con la fuerza que Dios provee, para que Dios sea glorificado en todas las cosas por medio de Jesucristo. A él pertenecen la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén -1 Pedro 1: 3-5

**Dedicación del Mes (Mayo): *María***

## Upcoming Events:

---

### **Community Weddings San Clemente Mission in November 2017**

If you are living with your partner and you're still not married by the church, we invite you to receive the holy sacrament of marriage!! **Requirements: Present certificate of Baptism, communion, confirmation with at least 4 months prior to November**

If you have any questions please contact our office for appointment with the priest and receive more information.

### **Important Information**

The rosary will be prayed every day for the month of May at 5:00 pm. starting the 1st, and ending the 31<sup>st</sup>. The children will have to come dressed in white to offer flowers to the Virgin Mary. For more information, please contact Maria Olivarez. (661) 873-7263

### **San Clemente Mission Summer Festival**

We invite you and your family to join our Summer Festival at San Clemente Mission Parish. The festival will be **June 4, 2017, from 9:00 a.m. – 5:00 p.m.** A free admission Family Event where there will be food, raffles, and games for all children of all ages. Your support is very important if you are interested in making a monetary, materials donation, or support in the event please go to the office.

### **Meetings:**

- **Youth Choir:**

Next Choir Practice will be held on Friday, May 19<sup>th</sup> from 6:30pm - 8:30pm.

- **Youth Group (English):**

Anyone between the ages of 14-17 yrs. that is interested in coming together as a group for fellowship and spiritual growth please call (661) 871-9190. Team Jesus will be meeting on Thursday, May 18, 2017 at 6:30pm in Room 9

- **Marriage Encounter:**

We invite couples who already lived the World Marriage Encounter Weekend to attend meetings on Thursday at 7:00 p.m.

- **The Family in God's Plan:**

Meet Every Tuesday at 7:00 pm  
Family values build peace from your marriage.

- **Praise Group**

they meet Every Friday at 7:00 pm

## Próximos Eventos:

---

### **Bodas Comunitarias San Clemente Mission en Noviembre 2017-**

Si estás viviendo con tu pareja y aun no estás casado por la iglesia, te invitamos a que recibas el sagrado sacramento del matrimonio!! **Requisitos: Presentar certificado de Bautizo, comunión, confirmación por lo menos 4 meses antes de Noviembre.** Si no tienes alguno de estos sacramentos por favor comunícate a nuestra oficina para obtener una cita con el sacerdote y recibir más Información.

### **Información Importante**

Se rezara el rosario todos los días del mes de Mayo a las 5:00 pm. Iniciando el 1ero, y terminando el 31. Los niños tendrán que venir de blanco a ofrecerle flores a la Virgen. Para más información por favor de llamar a María Olivarez. (661) 873-7263

### **Festival de Verano San Clemente Misión**

Invitamos a usted y su familia a unirse a nuestra Fiesta de Verano en la Parroquia Misión de San Clemente. El festival será el **4 de junio de 2017, de 9:00 a.m. - 5:00 p.m.** Un evento familiar gratuito donde habrá comida, rifas y juegos para todos los niños de todas las edades. Su apoyo es muy importante si está interesado en hacer una donación monetaria o de materiales o quiere apoyar en el evento por favor vaya a la oficina.

### **REUNIONES:**

- **Coro Juvenil:**

La siguiente práctica de coro se llevará a cabo el viernes, 19 de Mayo de 6:30 pm - 8:30 pm

- **Grupo de Jóvenes (Inglés):**

Cualquier persona entre las edades de 14-17 años Que está interesado en reunirse Como un grupo de compañerismo y crecimiento espiritual por favor llamar al (661) 871-9190. El equipo de Jesús se reunirá el jueves 18 de Mayo del 2017 a las 6:30 pm en el salón 9

- **Encuentro Matrimonial:**

Invitamos a las parejas que ya vivieron el Fin de Semana del Encuentro Matrimonial Mundial, a que asistan a las reuniones los jueves a las 7:00p.m.

- **La Familia en el Plan de Dios:**

Se reúnen Todos los martes a las 7:00pm  
Valores familiares construye la paz desde tu matrimonio.

- **Grupo de Alabanza y Oración**

Se reúnen Todos los viernes a las 7:00 pm

